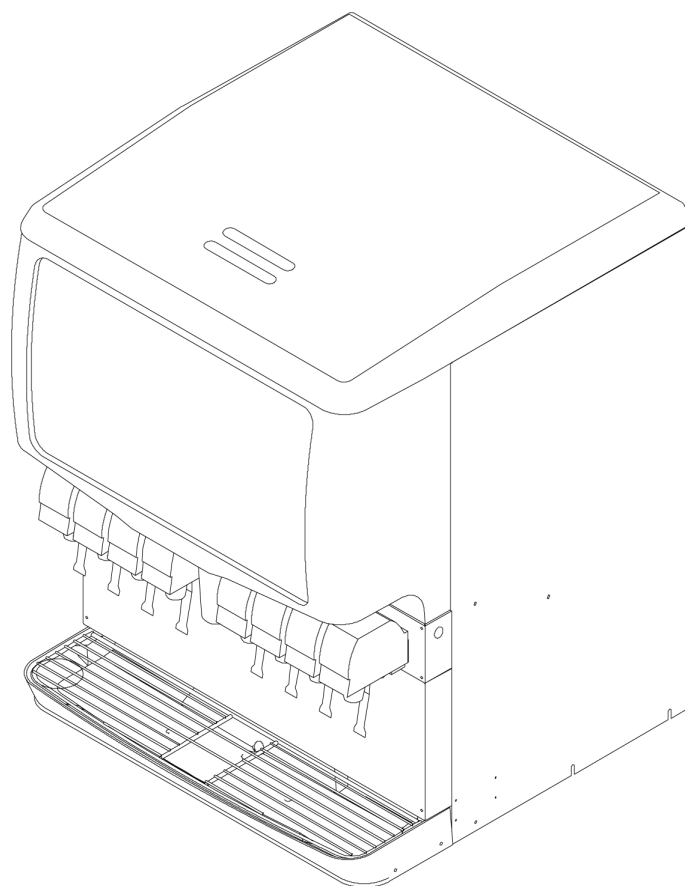




MANUAL DO OPERADOR DISPENSER GELO/BEBIDA

Modelo: Enduro 200/250



Release Date: Agosto 14, 2014

Publication Number: 620056195OPR

Revision: A

Visite o site da Cornelius em www.cornelius.com para todas as suas necessidades de Literatura.

Os produtos, informações técnicas e instruções contidas neste manual estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. Estas instruções não se destinam a cobrir todos os detalhes ou variações do equipamento, nem prever todas as contingências possíveis na instalação, operação ou manutenção deste equipamento. Este manual pressupõe que a pessoa (s) de trabalhar no equipamento foram treinados e são hábeis em trabalhar com elétrica, encanamento, pneumáticos e equipamentos mecânicos. Supõe-se que as precauções de segurança apropriadas sejam tomadas e que todos os requisitos de segurança e de construção locais estão sendo atendidas, além das informações contidas neste manual.

Este produto é garantido senão nos casos previstos em Cornélio Warrant comercial aplicável a esse produto e está sujeita a todas as restrições e limitações contidas na Garantia Comercial.

Cornelius não será responsável por qualquer reparação, substituição ou outro serviço exigido por perda ou dano resultante de qualquer das seguintes ocorrências, incluindo, mas não limitado a, (1) que não utilização normal e adequada e normais condições de serviço no que diz respeito à produto, (2) alimentação inapropriada, (3) fiação inadequada, (4) abuso, (5) acidente (6) alteração, (7) utilização indevida, (8) negligência (9), reparos não autorizados ou a incapacidade de utilizar adequadamente qualificada e pessoas para executar o serviço e / ou reparo do produto treinados (10), limpeza inadequada, (11) falha em seguir a instalação, operação, limpeza ou instruções de manutenção (12), o uso de partes "não-autorizadas" (ie, peças que não são 100% compatíveis com o produto), que o uso anula a garantia completa, (13) peças do produto em contato com a água ou o produto dispensado que são negativamente impactados por mudanças na escala de líquido ou composição química.

Informações de contato:

Para saber mais sobre a versão actual deste e de outros documentos ou para assistência com qualquer contato do produto Cornelius:

www.cornelius.com

800-238-3600

Marcas e direitos autorais:

Este documento contém informações de propriedade e não pode ser reproduzida em qualquer forma sem a permissão de Cornelius.

Este documento contém as instruções originais para a unidade descrita.

CORNELIUS INC
101 Regency Drive
Glendale Heights, IL
Tel: + 1 800-238-3600

Impresso nos U.S.A.

Descarte correto do produto



RECYCLE

Essa marca indica que o produto não deve ser descartado com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para impedir danos ao ambiente ou à saúde humana causados ??pela eliminação incontrolada de resíduos, reciclá-lo de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para retornar o dispositivo utilizado, utilize os sistemas de recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi adquirido. Eles podem levar este produto para reciclagem segura ambiental.

SUMÁRIO

Manutenção	1
Diariamente (ou quando necessário)	1
Semanalmente (ou quando necessário)	1
Mensalmente	1
Inicialização & Instruções De Uso	1
instruções De Limpeza	1
Dispensador	2
Limpendo As Áreas Externas	2
Inspeção Da Placa Fria Antes Da Limpeza	2
Limpendo As Áreas Internas	2
Sistema De Bebida	3
Limpeza	3
Válvulas Dispensadoras	3
Sanitização	3
Sanitize os sistemas de Post-Mix e Pré-Mix:	3
Sanitização das mangueiras de xarope, sistema BIB	4
Solução De Problemas	5
Lista De Peças	6

MANUTENÇÃO

A manutenção a seguir deve ser feita nos intervalos indicados:

Diariamente (ou quando necessário)

Remova qualquer material estranho da bandeja de gotejamento para prevenir entupimento do dreno.

Semanalmente (ou quando necessário)

Limpe a parte externa. Cheque se a água está escorrendo devidamente pela bandeja de gotejamento.

Mensalmente

Limpe e sanitize a cuba de gelo e o sistema de bebida, se aplicável (veja Instruções De Limpeza).

INICIALIZAÇÃO & INSTRUÇÕES DE USO

Encha o depósito de gelo. Sirva vários copos grandes de gelo (tempo total de dispensação de aproximadamente 20 a 30 segundos) para permitir que o gelo cubra a placa fria. Adicione gelo ao depósito, se necessário, para reabastecer, depois recoloque a tampa. Aguarde entre 10 a 15 minutos para que a placa fria esfrie. Repita este processo sempre que o dispensador estiver sem gelo. Inicie o sistema de bebida e ajuste as válvulas dispensadoras para a proporção correta. Entre em contato com o seu distribuidor de xarope local para mais informações sobre o sistema de bebida.

Em operação normal, empurrar o mecanismo do dispensador de gelo fazendo com que ele flua pela calha. O fluxo de gelo continuará até que se solte a alavanca do dispensador. Acionar qualquer válvula dispensadora fornecerá a bebida no sabor escolhido.



CUIDADO:

Tenha cuidado para evitar derrubar o gelo quando encher a cuba. Limpe imediatamente qualquer gelo derrubado no enchimento. Para prevenir a contaminação do gelo, a tampa deve estar instalada na unidade em todos os momentos.

Se o dispensador falhar em servir gelo ou bebida, consulte o guia de solução de problemas.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA



ATENÇÃO:

Desconecte da Eletricidade Antes de Limpar! Não use raspador de metal, objetos cortantes ou abrasivos no depósito de gelo, na tampa superior ou no disco agitador, pois pode resultar em danos. Não use solventes ou outros produtos de limpeza, pois eles podem corroer o material de plástico.

Solução desengraxante (de sabão) - Use uma mistura de detergente suave e água potável morna (38° C).

Solução Sanitizante - Dissolva a solução sanitizante em 2 litros de água morna (27 a 38 graus Celsius) para assegurar 200ppm de cloro disponível.

DISPENSADOR

1. LIMPANDO AS ÁREAS EXTERNAS

IMPORTANTE: Diariamente, faça o seguinte procedimento:

- A. Remova a grade da bandeja de gotejamento.
- B. Lave a bandeja com a solução desengraxante. Em seguida enxágüe com água limpa e deixe que a solução escorra pelo dreno.
- C. Lave a grade com a solução de sabão e enxágüe com água limpa. Instale grade na Bandeja de gotejamento.
- D. Limpe toda a área externa da unidade com a solução de sabão e depois enxágüe com água limpa.

2. INSPEÇÃO DA PLACA FRIA ANTES DA LIMPEZA

- A. Remova o painel frontal.
- B. Remova ou mova a tampa de plástico para expor a placa fria.
- C. Localize e remova qualquer resíduo no dreno. Cheque se os buracos dos drenos estão entupidos.
- D. Reinstale a tampa da placa fria.
- E. Reinstale o painel frontal na ordem inversa de quando foi removido.

3. LIMPANDO AS ÁREAS INTERNAS



CUIDADO:

Quando despejar líquido na cuba, não exceda a medida de 2 litros por minuto.

IMPORTANTE: Faça o seguinte pelo menos uma vez por mês.

- A. Remova a composição do agitador.
- B. Usando uma escova de cerda de nylon ou uma esponja, limpe o interior da cuba, tampa superior e placa fria com a solução de sabão. A placa fria pode ser alcançada através da abertura para gelo do fundo da cuba. Certifique-se de alcançar a superfície inteira da placa fria, incluindo as esquinas. Limpe a composição do agitador com solução de sabão usando uma escova ou uma esponja. Enxágüe abundantemente as superfícies da cuba, da tampa e da placa fria com água limpa e potável.
- C. Remova o luminoso e a tampa da calha de gelo do dispensador.
- D. Com a escova de cerda de nylon ou esponja, limpe o interior da calha de gelo, vedação e a tampa com a solução de sabão e enxágüe abundantemente para remover qualquer vestígio de detergente.
- E. Coloque de volta a composição do agitador. Tendo um cuidado especial de apertar bem os parafusos.
- F. Usando um borrifador com solução sanitizante, borrife o da composição do agitador. Deixe secar naturalmente.
- G. Remonte a calha de gelo.
- H. Usando um borrifador com solução sanitizante, borrife o interior da calha de gelo. Deixe secar naturalmente.
- I. Reinstale o luminoso.

SISTEMA DE BEBIDA

(SE APLICÁVEL)

LIMPEZA



ATENÇÃO:

Desconecte da Eletricidade Antes de Limpar! Não use raspador de metal, objetos cortantes ou abrasivos no depósito de gelo, na tampa superior ou no disco agitador, pois pode resultar em danos. Não use solventes ou outros produtos de limpeza, pois eles podem corroer o material de plástico.

Solução desengraxante (de sabão) - Use uma mistura de detergente suave e água potável morna (38°C).

Solução Sanitizante - Dissolva a solução sanitizante em 2 litros de água morna (27 a 38 graus Celsius) para assegurar 200ppm de cloro disponível

Limpendo o tanque - Esvazie o tanque e encha com uma mistura de detergente suave com dezenove (19) litros de água morna potável (50° C).

VÁLVULAS DISPENSADORAS

Veja o anexo fornecido com a máquina, aplicável ao fabricante das válvulas instaladas na unidade.

SANITIZAÇÃO

IMPORTANTE: Apenas pessoas treinadas e qualificadas devem fazer estes processos de limpeza e higienização.

Sanitize os sistemas de Post-Mix e Pré-Mix:

1. Remova todos os engates de todos os tanques. Encha um balde ou uma bacia adequada com solução de sabão.
2. Coloque de molho todos os engates (gás e líquido) na solução de sabão e depois limpe usando uma escova de cerda de nylon. **(Não use uma escova de aço)**. Enxágüe com água limpa.
3. Misture a solução sanitizante e usando um borrifador, borrife os engates. Deixe secar naturalmente.
4. Usando um tanque limpo e vazio, prepare dezenove (19) litros de solução sanitizante. Enxágüe os conectores do tanque com aproximadamente 250ml de solução desinfetante. Feche a tampa do tanque.
5. Prepare um tanque de limpeza enchendo um reservatório de dezenove (19) litros com uma mistura de detergente suave e água potável (50° C)
6. Conecte um engate de gás ao reservatório e depois aplique a uma das linhas de produto ao tanque de limpeza. Acione a válvula apropriada até que o líquido servido esteja completamente sem xarope.
7. Desconecte o reservatório de limpeza e prenda o reservatório sanitizante a uma mangueira de xarope e sistema CO
8. Acione a válvula dispensadora de bebida até que a solução desinfetante de cloro comece a sair por ela.
9. Escorra até dois (2) copos de líquido para garantir que a solução sanitizante encheu todo o comprimento da tubulação de xarope.
10. Deixe que o sanitizante fique nas linhas por quinze (15) minutos.
11. Repita os passos acima, aplicando a uma linha de produto diferente de cada vez, até que todas as linhas estejam cheias de solução sanitizante.
12. Para válvulas post-mix, remova o bocal e o difusor de xarope e limpe-os em uma solução suave de sabão.
13. Enxágüe com água limpa e coloque de volta o bocal e o difusor de xarope na válvula.
14. Para válvulas pré-mix, desconecte todas as linhas de produto do tanque de solução desinfetante e depois abra as válvulas para permitir que a pressão seja aliviada. Remova as válvulas do dispensador, desmonte e lave bem com uma solução de sabão suave.

15. Enxágüe as partes em água limpa, remonte a válvula e reconecte ao dispensador.
16. Jogue fora a solução sanitizante do tanque e reconecte os tanques de produtos (xarope e pré-mix). Abra as válvulas até que todo o sanitizante tenha saído do sistema e apenas o produto esteja fluindo (xarope e pré-mix).

Sanitização das mangueiras de xarope, sistema BIB

1. Remova todos os conectores rápidos de todos os sacos BIB.
2. Encha uma bacia ou balde adequados com solução de sabão.
3. Coloque de molho todos os conectores (gás e líquido) na solução de sabão e depois limpe usando uma escova de cerdas de nylon. **(Não use uma escova de cerdas de alumínio)**. Enxágüe em água limpa.
4. Usando uma bacia de plástico, prepare aproximadamente dezenove (19) litros de solução desinfetante.
5. Enxágüe os conectores BIB na solução sanitizante.
6. Os adaptadores para sanitização devem ser acoplados a cada BIB. Se estes adaptadores não estiverem disponíveis, as válvulas BIB de bolsas vazias podem ser cortadas das bolsas e usadas. Estes adaptadores abrem o conector de forma que a solução sanitizante possa ser sugada através do conector.
7. Coloque todos os conectores BIB numa bacia com solução sanitizante. Abra todas as válvulas até que a solução sanitizante esteja saindo pelas válvulas. Deixe que o sanitizante fique nas mangueiras por quinze (15) minutos.
8. Remova o bocal e o difusor de xarope de cada válvula e limpe-os em solução de sabão. Enxágüe com água limpa e coloque de volta o bocal e o difusor de xarope na válvula.
9. Remova os adaptadores de sanitização e coloque os conectores nas bolsas BIB. Abra as válvulas até que
10. todo o sanitizante tenha saído do sistema e esteja fluindo apenas xarope.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

IMPORTANTE: Apenas funcionários qualificados devem fazer a manutenção dos componentes internos e da fiação elétrica.



ATENÇÃO:

Se forem ser feitos reparos no sistema do produto, remova todos os engates rápidos do respectivo tanque de produto e, depois, alivie a pressão do sistema, antes de prosseguir. Se forem ser feito reparos no sistema de CO₂, pare de servir bebida, feche o abastecimento de CO₂, depois alivie a pressão do sistema antes de prosseguir. Se forem ser feitos reparos no sistema de refrigeração, certifique-se de que todos os cabos de força foram desconectados da unidade.

Caso a unidade não funcione devidamente, cheque se ela está ligada a uma rede elétrica e se o depósito contém gelo. Se a máquina não servir bebida, localize na tabela seguinte os sintomas identificados, para localizar e solucionar o defeito.

Problema	Provável Causa
Fusível Ou Disjuntor Queimado.	A. Curto circuito na fiação B. Solenóide da porta de gelo defeituoso. C. Motor do agitador inoperante
Porta De Gelo Não Abre. Agitador Não Gira.	A. Sem energia. B. Pressão excessiva contra o cursor da porta. C. Transformador inoperante.
Gelo Sai Continuamente.	A. Depressor da chapa preso ou amassado (chave emperrada). B. Chave do dispensador de gelo defeituosa. C. Instalação imprópria da chave.
Gelo Derretido. Água No Depósito.	A. Dreno entupido. B. Unidade não está nivelada C. Qualidade ruim do gelo devido à qualidade da água ou a problemas com a máquina de fazer gelo D. Uso impróprio de gelo em escamas.
Não Sai Bebida	A. Sem energia de 24 volts nas válvulas dispensadoras. B. Sem pressão de CO ₂ .
Bebidas Muito Doces	A. Carbonatador não funciona. B. Sem pressão de CO ₂ no carbonatador. C. Brix da válvula precisa de ajuste.
Bebidas Pouco Doces	A. Tanque ou bag de xarope vazio. B. Brix da válvula precisa ajuste.
Bebidas Não Geladas (Unidade Com Resíduo Na Placa Fria)	Unidade sem gelo no depósito - sem gelo no gabinete da placa fria.

NOTA: Entre em contato com o seu distribuidor de xarope ou de equipamento de bebida para informações adicionais e soluções de problemas para o sistema de bebida.

LISTA DE PEÇAS

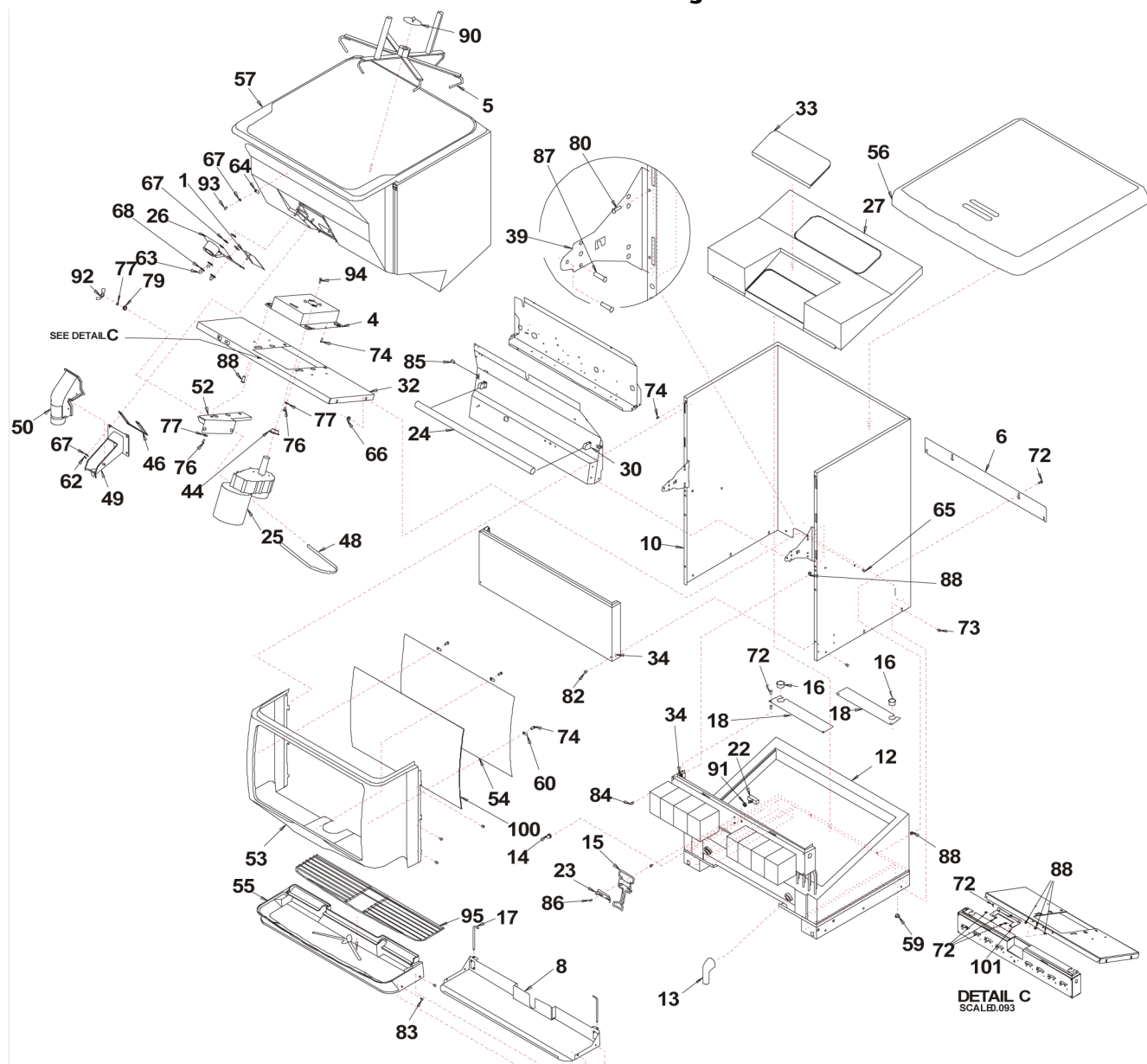


Figura 1. Seção Do Gabinete – Visão Explodida

Item	Peça No.	Nome
1	21491	Porta de Gelo
2	22081R	Limitador da Porta
4	29541R	Suporte do Motor
5	29694	Agitador
6	29555	Chapa Traseira
7	629080208	Painel frontal inferior (Para bandeja de gotejamento)
	629080204	Painel frontal inferior (Modelo Z)
8	620028702	Suporte da bandeja de gotejamento
10	29547	Gabinete

Item	Peça No.	Nome
12	Contact Sales	Painel/Placa Fria/Válvulas
13	53011	Acessório, Placa Fria
14	31007	Inicialização, Interruptor
15	15500	Alavanca do Dispensador, Curto (Ativado pelo Copo)
	15488	Alavanca do Dispensador, Longo (Ativado pelo Copo)
	15502	Alavanca do Dispensador de Gelo
16	50767	Bucha de Pressão
17	10145	Pino, Bandeja de gotejamento
18	15090	Defletor, Painel de Bebida

Item	Peça No.	Nome
21	30794	Protetor Térmico do Motor Agitador 120 Volt
	32826	Protetor Térmico do Motor Agitador 220-240 Volt
22	30895	Interruptor do Dispensador
23	27107	Suporte da Alavanca do Dispensador de Gelo
24	31928	Lâmpada, Florescente
25	33387	Motor do Agitador 120 Volt
	33404	Motor do Agitador 220-240 Volt
26	32954	Suporte da Solenóide 120 Volt
	33409	Suporte da Solenóide 220-240 Volt
27	53268	Tampa, Placa Fria
30	620302501	Caixa Elétrica, 120V (Modelos ED 200)
	620302502	Caixa Elétrica, 120V (Modelos ED 250)
	620310201	Caixa Elétrica, 220-240V (Modelos ED 200)
	620310202	Caixa Elétrica, 220-240V (Modelos ED 250)
32	29542	Chapa, Montagem do Motor
33	53255	Tampa, Acesso (Placa Fria)
34	71010	Arruela No. 8
39	620019701	Dobradiça
44	53199	Lacre, Motor
46	51891	Vedação, Porta de Gelo
47	***51908	Tomada
48	71025	Correia, Motor
49	620500901	Calha de Gelo
50	53168	Tampa Calha de Gelo
52	15132	Motor
53	53001	Tampa do Luminoso, Cinza (ED250)
	53000	Tampa do Luminoso, Cinza, (ED200)
	52912	Tampa do Luminoso, Preto, (ED250)
	52911	Tampa do Luminoso, Preto, (ED200)
	15754	Tampa do Luminoso, S.S., (ED250)
	15755	Tampa do Luminoso, S.S., (ED200)
	620011505	Tampa do Luminoso, S.S., (Para Suporte de Tampa e Canudo ED250)
	620011509	Tampa do Luminoso, S.S., (Para Suporte de Tampa e Canudo ED200)
	620011506	Tampa do Luminoso, S.S., (Para Medallion ED250)
	620011510	Tampa do Luminoso, S.S., (Para Medallion ED200)
54	52950	Painel, Interno
	53211	Bandeja de gotejamento, Cinza, Isolado
55	53210	Bandeja de gotejamento, Preto, Isolado
	53018	Tampa, Dispensador, Cinza
56	52909	Tampa, Dispensador, Preto

Item	Peça No.	Nome
57	52960	Depósito de Gelo Isolado (ED250)
	52916	Depósito de Gelo Isolado (ED200)
59	52967	Tomada, Pé
60	52972	Abade retenção
62	70016	Porca Hex, No. 10-32
63	70017	Porca Hex, No. 10-32, Nyloc
64	53299	Aba de retenção
65	70242	Parafuso, No. 10-32 By 3/8-In. Longo
66	70015	Porca Hex, No. 10-32, Keps
67	70056	Arruela, No. 10
68	70067	Arruela, 7/32 I.D. x 7/8 O.D. x 3/64
72	70171	Parafuso, No. 8-32 By 3/8-In. Longo
73	70178	Parafuso, No. 8-32 By 1/2-In. Longo
74	70204	Parafuso, No. 8 By 1/2-In. Longo
76	71033	Parafuso, 3/8-16 By 3/4-In. Longo
77	70068	Arruela, 3/8 I.D. x 11/16 O.D. x .070
79	71061	Arruela, 7/16 I.D. x 1 1/8 O.D. x .063
80	70320	Rebite Pop, 1/8 Dia.
81	70341	Mola, Motor Heater
82	71006	Parafuso, No. 8-32 By 1 1/8-In. Longo
83	70478R	Clipe, Pressão
84	70555	Parafuso, No. 8-32 By 2 5/8-In. Longo
85	620022801	Trava do Refletor
86	620701601	Parafuso Folha de Metal, No. 10 By 1/2-In. Longo
87	70456	Rebite Pop, 3/16 Dia.
88	70959	Porca Hex, No. 8-32
*89	71011	Perna
90	15087	Rententor, Agitador
91	70847	Separador, Interruptor
92	71059	Porca, 3/8-16
93	71089	Parafuso, No. 8-32
94	71028	Parafuso, 1/4-20
95	71039	Cup Rest
*96	51288	Adaptador, 1-In. Barb By 3/4 MPT (Para Dreno Bandeja de Gotejamento)
*97	50952	Adaptador, 3/4 Soc By 3/4 FPT (Para Dreno Bandeja de Gotejamento)
*98	70750	Torniquete Mangueira (Para Dreno Bandeja de Gotejamento)
*99	620702201	Escova, Limpeza Placa Fria
*100	Contate Vendas	Gráficos
101	620045417	Suporte Painel de Bebida

Notas:*Não Mostrado

Notas:*** Para os modelos 220-240 V, o plug 51908 foi substituído pelo módulo Push Boton 620303001 e pelo módulo 620303002

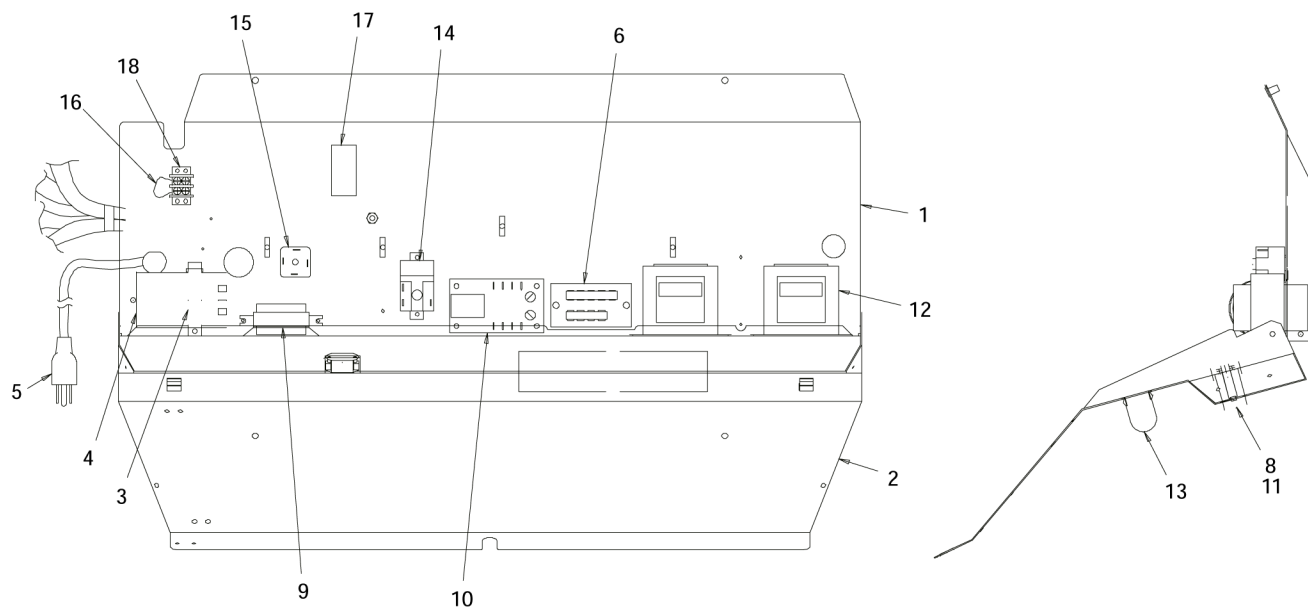


Figura 2. Composição Caixa Elétrica

Item No.	Peça No.	Nome
1	620022001	Caixa Elétrica (ED250)
	620020902	Caixa Elétrica (ED200)
2	620022101	Refletor Painei (ED250)
	620020901	Refletor Painei (ED200)
3	620021101	Abraçadeira, Capacitor
4	33160R	Capacitor, Agitator Motor
5	30995	Cabo de força, 120 Volts
	620302901	Cabo de força, 220-240 Volts
6	30960	QuadroElétrico, 120 Volts
	31107	QuadroElétrico, 220-240 Volts
8	31620	Starter
9	31621	Suporte, 120 Volts
	33662	Suporte, 220-240 Volts

Item No.	Peça No.	Nome
10	31763	Timer Agitador, 120 Volts
	32828	Timer Agitador, 220-240 Volts
11	620302201	Tomada, Starter
12	32682	Transformador, 120 Volts
	32829R	Transformador, 220-240 Volts
13	620302101	Bocal lâmpada
14	33162	Retransmissor, Start, 120 Volts
	620306601	Relay de partida, 220-240 Volts
16	620304601	Varistor, 220-240 Volts
17	620307301	Filtro, 220-240 Volts
18	32244	Terminal, 220-240 Volts

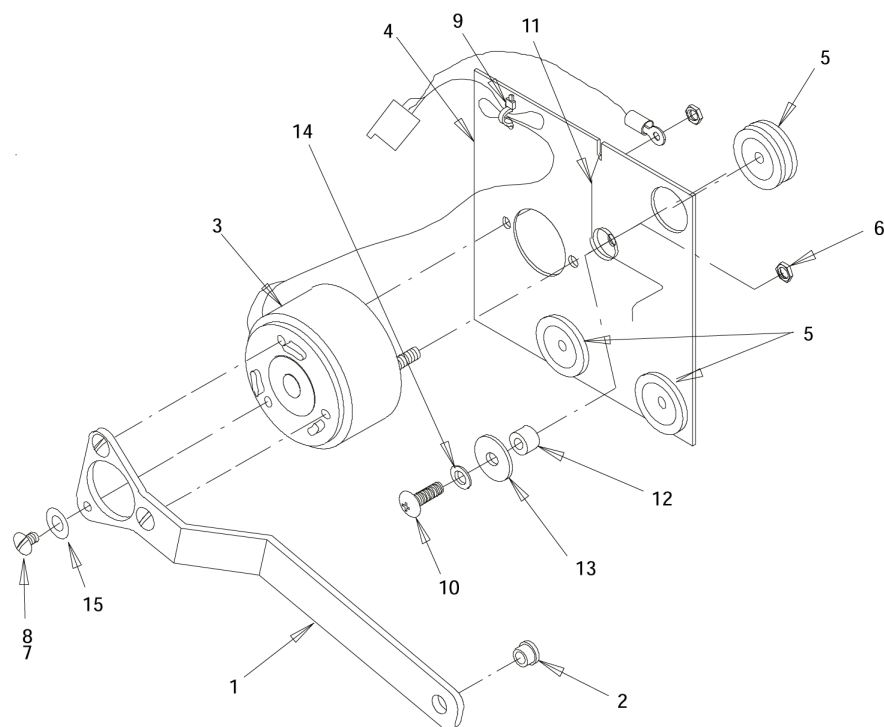
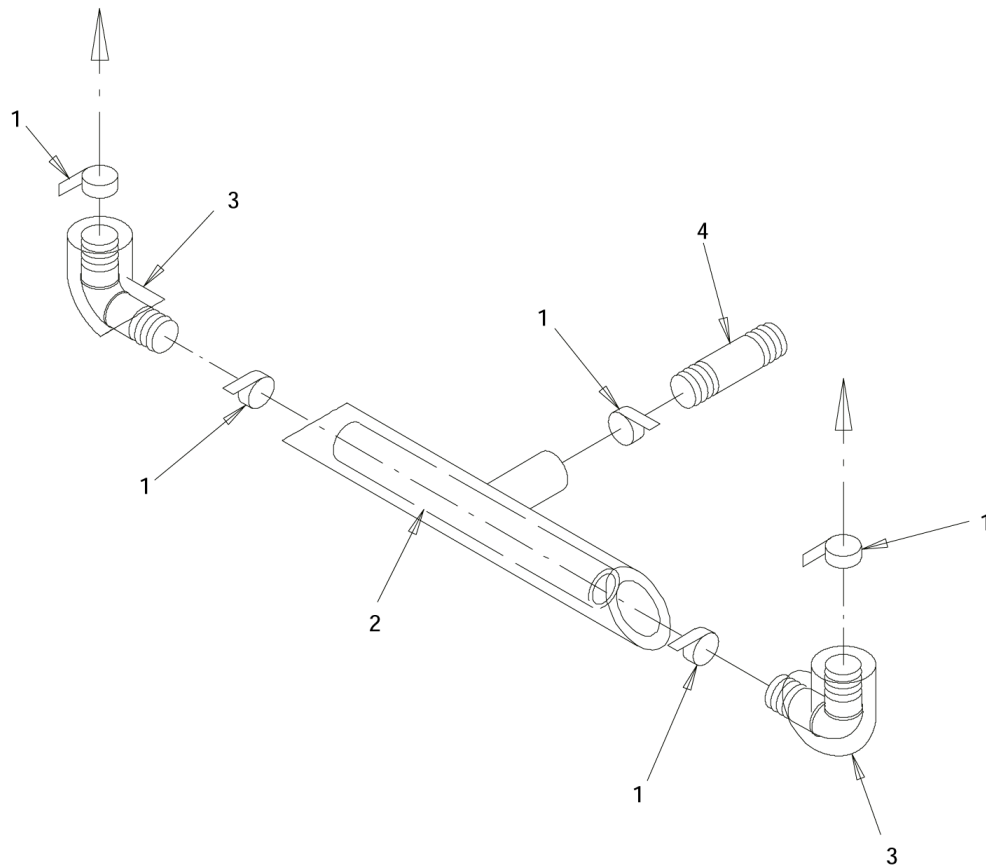


Figura 3. Composição Solenóide

No.	Peça No.	Nome
1	28173	Braço, Elevador da tampa de gelo
2	50754	Rolamento, Braço da tampa de gelo
3	32957	Solenóide, 120 Volts
	33397	Solenóide, 220-240 Volts
4	28172	Chapa, Montagem Solenóide
5	50752	Isolamento
6	70015	Porca Hex, No. 10-32
7	51689	Vedação

No.	Peça No.	Nome
8	70162	Parafuso, No. 8-32 By 1/4-In. Long
9	50705	Cabo de Amarrar
10	70165	Parafuso, No. 8-32 By 5/8-In. Long
11	71007	Mola, Braço Solenóide
12	51348	Separador
13	70067	Arruela, .218 I.D. By .875 O.D.
14	70057	Arruela, No. 10
15	70052	Arruela Plana, No. 8

**Figura 4. Escoamento Da Placa Fria Para Unidades Estilo Z**

Item No.	Peça No.	Nome	Qte
1	70750	Abraçadeira da Mangueira	5
2	53169	Tubo de Escoamento	1
3	51280	Joelho	2
4	53293	Junta	1

Cornelius Inc.
www.cornelius.com